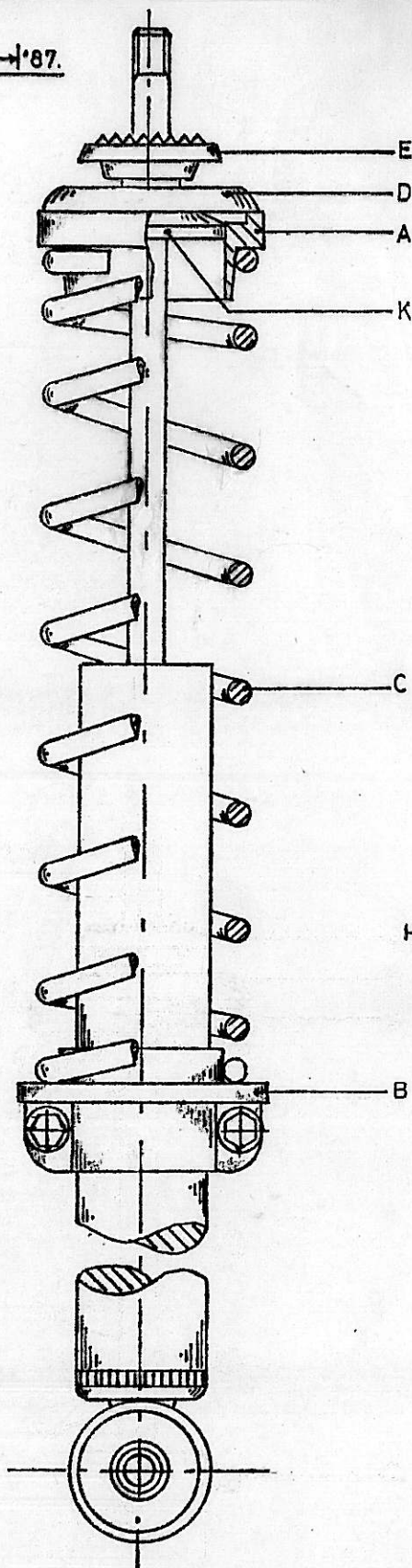




HUBSTANGE

(NL)

1. Schokbreker demonteren en auto achter uit de veren krikken.
2. Originele stofkap van de schokbreker verwijderen (wordt niet meer gemonteerd).
3. Laet hulpveer C over de schokbreker zakken.
4. Tik veerhouder A + 4 mm over metalen kap K.
5. Schokbreker met hulpveer omhoog steken, waarbij de zuigerstang door ring D en origineel rubber E gaat.
6. Auto laten zakken en schokbreker onder en boven vastzetten.
7. Auto uit de veren krikken.
8. Klem B los om de schokbreker monteren waarbij de montageboutjes naar achter wijzen.
9. Nu klem B zover opdrukken (b.v. met bandenlichter door hoofdveer), tot de hulpveer een lichte voorspanning krijgt.
10. Klem B vastzetten en auto laten zakken.

(GB)

1. Remove shockabsorber and jack up the rear wheels.
2. Remove original protection cover (not used again).
3. Place auxiliary spring C on the shockabsorber.
4. Slip springseat A + 4 mm around metal cup K.
5. Insert shockabsorber together with auxiliary spring and see to it that the piston-ring D goes through ring D and original rubber E.
6. Let the car down and fasten shockabsorber at the lower and the upper end.
7. Jack up the rear wheels.
8. Install clamp B loose on the shockabsorber, see to it that the boltheads point to the rear end of the car.
9. Push up clamp B that far (example: with a tire lever through the main spring), until the auxiliary spring has a slight tension.
10. Fasten clamp B and let the car down.

(D)

1. Stossdämpfer demonstieren und Wagen hinten abheben.
2. Original Staubschutzrohr entfernen (wird nicht mehr montiert).
3. Zusatzfeder über den Stossdämpfer stülpen.
4. Federsitz A + 4 mm auf Kappe K montieren.
5. Stossdämpfer mit Zusatzfeder in die Hauptfeder bringen, wobei die Kolbenstange durch Ring D und original Gummi E geht.
6. Wagen wieder runter lassen und Stossdämpfer oben und unten festsetzen.
7. Wagen wieder abheben.
8. Verstellbaren Federsitz B um den Stossdämpfer montieren (nicht festsetzen) wobei die Montageschrauben nach hinten gerichtet sind.
9. Jetzt verstellbaren Federsitz B soweit aufdrücken (z.B. mit ein Bandeisens), bis die Zusatzfeder eine leichte Vorspannung entsteht.
10. Federsitz B festziehen und Wagen runter lassen.

(F)

1. Démontez les amortisseurs arrières et soulevez l'arrière de la voiture, jusqu'à ce que les ressorts soient libres.
2. Enlever le cache-poussière de l'amortisseur (celui-ci ne sera plus monté).
3. Emmancher l'amortisseur dans le ressort compensateur C.
4. Emmancher la coupelle A + 4mm sur le chapeau métallique K (frapper).
5. Diriger l'amortisseur avec le ressort compensateur en haut et emmancher la tige du piston dans l'anneau D et la partie caoutchouc E d'origine.
6. Faire descendre la voiture et fixer l'amortisseur en haut et en bas.
7. Soulever l'arrière de la voiture, jusqu'à ce que les ressorts soient libres.
8. Monter la ferrure B sur l'amortisseur, les vis de fixation se dirigent vers l'arrière.
9. Faire monter la ferrure B, par exemple avec un démonte-pneu dans le ressort principal, jusqu'à ce que le ressort compensateur ait une légère pré-tension.
10. Fixer la ferrure B et faire descendre la voiture.

(S)

1. Demontera stötdämparen, avlasta bilens bakhjul.
2. Avlägsna dammskyddet (skall ej återanvändas).
3. Placera hjälpfjädern C på stötdämparen.
4. Placera fjädersätet A runt metallbrickan K.
5. Montera stötdämparen mot hjälpfjädern C så att stötdämparkolven går igenom ring D samt originalgummit E.
6. Släpp ner bilen samt fäst stötdämparen.
7. Hiss upp fordonets bakre del.
8. Montera nedre fjädersäte B så till att skruvakallarna pekar bakåt.
9. Tryck upp fjädersätet B med hjälp av en kraftig skruvsmejsel genom huvudfjädern. Se till att hjälpfjädern har en lätt ffrspänning.
10. Spänn fast fjädersäte B, släpp ner bilen.

